

# DE CODOS

DIRECTOR PROPIETARIO, DIBUJANTE  
Y EDITOR RESPONSABLE:  
**JUAN CUMPLIDO**

# COLORES

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO  
de Actualidades y Avieos

Año IV

San José, Costa Rica, 29 de enero de 1910

Núm. 155

## CADA PERRO TIENE SU TRABUCO

*Tío Samuel.*—¡Ay, amado primo, no me inquietes, podemos hacer un pastel para los dos!

*Zelaya á Díaz.*—General: ¿A que no le mandan á los ingleses una nota como á mí?

*Jhon Bull.*—Primo, por aquí, hagas ó nó el Canal de Panamá, NO ME PASAS; esta zona es mía en Nicaragua.

AHORA ES CUANDO.....



La actualidad

**HOTEL LONDRES** PUERTO LIMON  
COSTA RICA

●● DE PRIMERA CATEGORIA ●●

RESTAURANT Y CANTINA

MIGUEL BALLESTE, Propietario

Este magnífico hotel no tiene rival en Limón, por su situación; mira al mar, sus habitaciones son amplias, correctamente amuebladas y tienen servicio de Baños de agua de mar y dulce.—Cuenta con el mejor cocinero que tiene Limón, y es atendido especialmente por su propietario; él se complace en satisfacer á su distinguida clientela y al público en general.



# "DE TODOS COLORES"

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES Y AVISOS

Director Propietario, Dibujante y Editor Responsable,

**JUAN CUMPLIDO**

OFICINA:

«Hotel Central», departamentos Nos. 10 y 11  
SAN JOSE DE COSTA RICA

Esta Revista se publica cuatro veces al mes, los días sábados

## PRECIOS:

Suscripción mensual..... ₡ 0-75  
Número del día ..... > 0-20  
Número atrasado..... > 0-30

Para el exterior:

50 centavos oro americano, pago adelantado

Avisos á precios convencionales

## Un superavit

de cerca de seis millones de pesos

A pesar de la fuerte reducción de los ingresos, el año fiscal último se cerró con un excedente de las entradas sobre los gastos.

En cumplimiento de un precepto constitucional y por acuerdo del señor Presidente de la República, el Ministro de Hacienda y Crédito Público presentó ayer á la Cámara de Diputados la "Iniciativa" de Presupuestos para el ejercicio fiscal de 1910-911 y la "Nota" que acompaña á la Cuenta del Tesoro correspondiente al último año económico de 1908-909.

Invirtiendo el orden en que mencionamos los dos expresados documentos, pasamos á referirnos al segundo, que, por otra parte, el público esperaba con sumo interés, puesto que él iba á dar á conocer al país el resultado de una etapa financiera señalada por una gran depresión en las rentas; consecuencia inevitable de la dura y prolongada crisis que ha pesado sobre todos los ramos de nuestra riqueza social.

¿Quién no recuerda los desoladores vaticinios de los pesimistas, anunciando un "déficit", que llegaban á hacer que ascendiera al monto de la reducción registrada en los ingresos? Fue preciso, entonces, que explicáramos á estos señores, que no es lo mismo "dé-

ficit" que "reducción en las entradas"; á lo que ellos contestaron con mucho garbo que esa diferencia era, en el fondo, "cuestión de palabras".

Aun los más serenos y mejor informados en la materia, aceptan la posibilidad del "déficit", dadas la cuantía de la baja de los ingresos y el total de la suma de erogaciones propuestas por el Ministro y aprobadas por la Cámara. De esta suerte, cuando el señor general Díaz manifestó, en su mensaje del 15 de septiembre último, al Congreso de la Unión, que el año se había cerrado con un superavit, se hizo sentir una gran sorpresa. ¡Superavits en momentos de crisis! ¿Cómo concordar estos dos hechos? Necesariamente aquí debía de haber otro "juego de palabras!"

Hubo, sin embargo, quienes se entregaran al cálculo de este superavit, cuya importancia no había de pasar de ciertos límites; acaso, acaso, estirando mucho la cuerda, podía elevarse á un millón de pesos, dos á lo sumo, pues no ofrecía mayor margen la reducción de las rentas públicas. El señor Ministro de Hacienda acaba de destruir de una plumada y con la exposición de un puño de cifras, las terribles profecías de los pesimistas y las amables condescendencias de los bien informados.

El resultado del ejercicio fiscal de 1908-909, se aprecia clara y prontamente por los siguientes datos:

Ingresos en efectivo, por ramos ordinarios en oro . . .	\$ 98.775,510.79
Egresos en efectivo, id. id. en oro . . . . .	92.967,393.31
Excedente de los ingresos ordinarios, respecto de los egresos del mismo carácter	5.808,117.48

Sí, señores, que poblasteis los aires con vuestros gritos de alarma; el año de 1908-909, el año de la crisis, el año terrible, se saldó con un superavit, que si no alcanzó á las sumas obtenidas en los años de gran bonanza— particularmente en el excepcional quinquenio de 1903-904 á 1907-908,—no desmerece á los logrados en los períodos normales, desde el en que se inauguró la era de los excedentes.

Y por cierto, y ya que de excedentes hablamos, que debéis recoger las siguientes líneas informativas, que dicen mucho, en pocas palabras, contenidas en la citada "Nota":

"La suma de todos los excedentes de presupuestos en los catorce años comprendidos en el cuadro que precede (de 1895-96, á 1908-909), pasa de ciento treinta y seis millones de pesos oro, de los cuales se han gastado sesenta y un millones de pesos oro, poco más ó menos, en obras de utilidad pública ejecutadas con las reservas del erario, de conformidad con las leyes respectivas, y los setenta y cinco restantes forman las existencias disponibles de la Tesorería General de la Nación, en oro.

## Los duelos de Europa

Mister Arnold White, escritor inglés muy competente en cuestiones navales y militares, acaba de publicar el siguiente artículo, que reproducimos por considerarlo interesante y de actualidad.

"Creíamos que en Alemania no había anglófilos y que para los alemanes los ingleses eran algo así como unos parientes muy queridos, por no decir unos hermanos. Grande fué nuestra sorpresa cuando el Emperador Guillermo pronunció las palabras siguientes: "El sentimiento que predomina en las clases medias y en las clases inferiores de mi pueblo no es favorable á Inglaterra. Formo parte de la minoría; pero está compuesta de elementos selectos".

De manera que una guerra con Alemania no es cosa imposible. Me propongo examinar los factores del problema, sin analizar detalladamente las fuerzas que poseen en el papel ambas naciones.

El factor más importante del poderío alemán es la personalidad de Guillermo II, creemos, en general, que es un joven impulsivo, á pesar de sus cincuenta años, un retórico atolondrado, un hombre capaz de todo, un periodista y al mismo tiempo un actor, que

# BANCO INDUSTRIAL DE SANTIAGO

AGENCIA GENERAL EN LA REPÚBLICA DE COSTA RICA

PARA EL

## DEPARTAMENTO DE CERTIFICADOS REDIMIBLES

CAPITAL SUSCRITO EN ESTE DEPARTAMENTO HASTA EL 15 DE OCTUBRE DE 1909:

— Oro — \$ 3.374,000.00 \$ — Oro —  
americano americano

A \$ 100,000 dollars ASCIENDE YA LA SUSCRIPCION EN COSTA RICA

OFICINAS EN SAN JOSE AVENIDA CENTRAL  
ESQUINA FRENTE A LA CASA PRESIDENCIAL

SUB-AGENCIAS EN TODA LA REPÚBLICA



sólo se encuentra á gusto cuando pisa las tablas.

No falta motivo para juzgarle de ese modo. La atmósfera en que vive Guillermo II es mística y religiosa. El Kaiser, como Carlos V, cree en el derecho divino de los reyes, está convencido, como Mahoma de su alta misión.

Una vez tuve ocasión de hablar con el Emperador de Alemania, en la terraza de Potsdam, y me dijo que su distracción favorita era la lectura de libros de historia. La conclusión que ha sacado de esa clase de estudios es que el porvenir de Alemania está en el mar.

Guillermo II es actualmente el dueño de Europa. La frontera rusa hállase indefensa; las tropas y los cañones, retirados durante la guerra ruso japonesa, no han sido reemplazados; Moscú y San Petersburgo están indefensos. En la frontera francesa la movilización de las tropas alemanas puede efectuarse instantáneamente, mientras los franceses necesitarían catorce días para conseguir el mismo resultado.

Se puede decir que el Emperador no ha heredado ninguna flota, y que no solamente ha creado una, sino que ha hecho más: ha comunicado á sus escuadras su indomable orgullo. Hay que tener en cuenta también que el Ejército naval ha prestado juramento á Guillermo II, pertenece al Emperador y hará cuanto éste ordene. Es un arma que el Kaiser puede lanzar contra sus enemigos cuando le plazca y sin preliminares de orden político.

En el momento presente, Alemania no tiene ningún barco que valga lo que nuestro "Eduardo VII", y éste es inferior á nuestro "Lord Nelson", á nuestro "Dreadnought" y, sobre todo, á nuestro "Indomitable". La inferioridad de Alemania es evidente. Ha emprendido la construcción de una nueva escuadra; pero las circunstancias son favorables á Inglaterra, principalmente porque la supremacía en el mar es para nosotros una cuestión de vida ó muerte, mientras para Alemania es un lujo.

Uno de los factores más importantes de nuestra superioridad en la flota, es la calidad del personal.

Los barcos ingleses no necesitan prácticas. Los oficiales conocen las costas y los puertos del mundo entero. La disciplina es superior á la de la flota de los Estados Unidos y á la de la flota francesa, y más inteligente que la de la flota alemana. Esa disciplina puede compararse únicamente con la de las escuadras japonesas; pero el problema es más fácil en el Japón á causa de la fe en el origen de la familia real y del culto de los antepasados.

Por fin, nuestros barcos son los más rápidos del mundo. El "Indomitable",

el "Inflexible" y el "Invencible" andan 27 nudos por hora, seis más que el "Dreadnought". Con barcos así se puede combatir cuando se quiere, donde se quiere y como se quiere.

Si estallara la guerra este año ó el próximo, el almirante Sir Artur Wilson sería jefe supremo de las escuadras. Todos los Gobiernos extranjeros saben que es un hombre muy inteligente, muy enérgico y capaz de llevar á bien las empresas más difíciles.

Seguimos todavía las tradiciones de nuestro maestro Nelson, que quería que las maniobras fueran, así en lo estratégico como en la táctica, una imagen muy exacta de la guerra.

El Almirantazgo alemán en una memoria dirigida al Kaiser en julio, 1908, ha manifestado que la flota inglesa es cuatro veces superior á la flota alemana. Es posible, pero no es bastante. Lo que necesitamos, si queremos conservar nuestro imperio, es que nuestra flota sea irresistible.

El ejército activo de la metrópoli inglesa está compuesto por 115,107 hombres, y la reserva por 128,984. Este ejército es insuficiente.

La situación es la siguiente: si Alemania ataca á Francia, no podemos, siendo aliados de ésta, abandonarla, y actualmente el ejército inglés no es capaz de cumplir los compromisos contraídos con la República Francesa.

De modo que se presenta el siguiente dilema: ó organizamos nuestra flota considerablemente, ó estallará un conflicto inevitable entre el dueño de Europa y el pueblo inglés".

## La felicidad conyugal

Dice el «World»:

«Cierta Mr. Woodbury, millonario muy conocido en Nueva York, y solterón empedernido, sostuvo en días pasados, en un club aristocrático de dicha capital, que no existía la felicidad conyugal, apostando cinco mil dólares á que nadie demostraba lo contrario.

Publicada la apuesta en los principales periódicos americanos, empezaron á llover cartas sobre mister Woodbury. Más de diez mil mujeres casadas proclamaban, enternecidas su dicha conyugal, reclamando, en las postdatas, los consabidos y no despreciables dólares.

Tras la valancha postal, se vió obligado mister Woodbury á sufrir diariamente el asedio de centenares de esposas felices, que acudían al hotel del generoso célibe á demostrarle que eran dichosas. Mister Woodbury adoptó el sabio partido de largarse á Europa.

Detalle que no debe pasar inadvertido: todas las cartas eran femeninas. No hubo ningún marido que se decidiese—¡ni por cinco mil dólares!—á declarar que la vida conyugal es la felicidad sin nubes »

## Por qué movemos los brazos al andar

La costumbre de mover los brazos al andar, da indudablemente cierta facilidad al avance, pero no existe ninguna fisiológica ni de otra especie que justifique un movimiento como éste, que, sin duda ninguna no es esencial para la buena locomoción. El movi-

miento de los brazos no es sino un resto de una costumbre de nuestros remotos antepasados que trepaban á los árboles.

También se observa que cuando se cae al agua un hombre que no sabe nadar, levanta los brazos en alto, lo cual no puede ser peor desde el punto de vista de salvamento, mientras que un animal en igualdad de circunstancias, comienza á nadar en el acto, ó por lo menos, adopta una postura conveniente para conservarse á flote.

El que el hombre levante los brazos al verse en peligro de morir ahogado, se explica también por la costumbre de los hombres primitivos, cuales, y por esta causa la acción de alzar los brazos es el movimiento que acompañaba á toda tentativa para ponerse fuera de peligro.

Ese caso tiene mucha semejanza con el perro, que al ir á echarse en el suelo da varias vueltas en torno suyo, siguiendo la antiquísima costumbre de sus antecesores, que hacían esos movimientos para apisonar la hierba sobre la cual iban á echarse.

## Política Universal

### Los japoneses en la Manchuria

### La humillación de China y sus probables efectos

El Japón se considera ya decididamente como gran potencia y se arroga el derecho de extender su influencia fuera de su territorio y de intervenir en los asuntos internos de naciones calificadas de atrasadas y débiles, derecho que invocan las potencias europeas para hacer sentir su poder no sólo en los países sin gobierno organizado, sino también en los Estados reconocidos como tales, como, por ejemplo en Siam, en Persia y hasta cierto punto en Turquía.

El imperio del Mikado, que hasta hace algunas décadas se encontraba en el mismo nivel que las demás naciones asiáticas, ya se cree bastante fuerte para seguir una política imperialista en el sentido moderno de la palabra. Los japoneses ya hablan de un "Japón mayor," como los ingleses de un "Greater Britain," y empiezan á aplicar esa política á la nación que más se halle á su alcance, la extensa China. El conflicto entre los gobiernos de Tokio y de Pekín, provocado por la cuestión del ferrocarril de Atung á Weiden, recuerda las frases de los que se producen con frecuencia entre las potencias europeas y naciones débiles de Asia y Africa. La una no trata á la otra de igual á igual, sino con la arrogancia propia del fuerte en sus relaciones con el débil: no se ventilan cuestiones de derecho, y el desenlace de los conflictos que se producen no dependen de la justicia de la causa, sino del grado del poder del uno y de la debilidad del otro.

China ha reconocido su inferioridad con respecto al Japón, y si bien insiste en sus derechos y condena el atropello de que es objeto, cede á las pretensiones del Japón y reconoce su soberanía mal disimulada sobre una vasta región de la Manchuria.

El Japón ya es de hecho dueño de Corea, cuyo emperador no es más que un instrumento en manos de los funcionarios japoneses y empieza ahora á seguir la misma política con respecto á la Manchuria.

El archipiélago japonés es insuficiente para alimentar á los muchos millones de habitantes, y la necesidad de procurar trabajo y recursos para el exceso de su población constituye para el Japón un problema tan grave como para ciertas naciones europeas. De ahí la corriente emigratoria siempre creciente para los países del Pacífico, corriente que en estos últimos años aumenta de un modo tan alarmante que los Estados Unidos, el Canadá y Australia se creyeron en el deber de adoptar medidas para impedir esa invasión de inmigrantes japoneses. Está aún en la memoria de todos el conflicto que se produjo hace menos de un año entre los Estados Unidos y el Japón, con motivo de las leyes ex-



## JOYERIA MODERNA

PLATERIA ARTISTICA DE RAMON ORTIZ F.

ESPECIALIDAD DE LA CASA:

Trabajos en esmalte y grabado

Objetos de Arte para Regalos de Boda

CORDIALIDAD y BARATURA

Avenida Central, frente á Knohr. — San José

## Gran Fábrica de Cervezas

FABRICA DE HIELO  
Y DE AGUAS GASEOSAS

# TRAUBE

MARCA ESTRELLA  
LAGER BIER Y BLANCA

## HOTEL y RESTAURANTE

CASTRO & T...

Hotel de primera clase en Costa Rica

Departamentos para familias y cuartos para señores.  
—Restaurant con excelente cocina, servicio eléctrico. — Baños. — Servicio esmerado para el confort de su respetable y numerosa clientela.

Servicio de Cantina, exquisito

## LA JOSEFINA

FAMOSA PANADERIA  
de Alberto Odio

LAS MEJORES HARINAS  
EL MAYOR ASEO  
EL PAN MAS GRANDE  
y es la que presta las mejores condiciones higiénicas

CALLE CENTRAL



¡FELICIDAD!

—Te traigo las botas de

“LA MODA”

DE

SABATINO

—Dame un beso!

—Tómalo! Te durarán

9 meses cuando menos!

—Pero nos casamos después?

CLARIN!!!

## UN GALLO ESPANTADO

—Ah!, cuánto fenómeno trae este año!  
¡Este COMETA me trae la desgracia, y el Poás arroja CENIZAS DE VOTOS REPUBLICANOS!

¡Cuánta calamidad!



EL IRREU

El Poás y su...

## E. Goicoechea & Cía.

BANQUEROS

Compran siempre acciones  
de los Bancos establecidos en el país

Cambios y descuentos

Altos de la casa de don Justo Quirós, en la  
Calle Central.

### S. Scaglietti y Sobrinos

SASTRES

Corte á la última moda

## CASIMIRES

de las mejores fábricas  
Europeas y Americanas

CAMISAS, PARAGUAS  
y novedades en toda ropa

## Línea de Vapores de

La United Fruit Company ofrece á sus favorecidos y los puntos...

Vapores ABANGAREZ, TURRIALBA y ATENAS  
á New Orleans, saliendo de Puerto Limón...

Vapores CARTAGO, PARISMINA y HEREDIA  
servicio de cabotaje así: entre Limón y Boston  
entre Limón y New Orleans, con escala  
todos los sábados á las 10 a. m.

Vapores LIMON, SAN JOSE y ESPARTA  
Limón y Boston. Salen de Limón los domingos...

Para más informes dirigirse á las oficinas  
ó Limón, y á los señores Sasso y Pirie, Agentes...



# RESTAURANT CENTRAL

## TOUCHE

situado el centro de la capital  
 sajeros, todos lujosamente amueblados.  
 ble d' Hôte en mesas separadas.— Luz  
 rruajes, y todo cuanto es necesario para  
 Se habla francés, inglés é italiano

# LA BARRANCA

FABRICA DE JABONES  
 ALMACEN DE ABARROTES

Jabón negro, barcelno, amarillo y blanco, de Marsella  
 SE VENDE EN TODAS PARTES  
 Fábrica moderna en Puntarenas

## TEODORO ROIZ

Jabonero de profesión, con 20 años de práctica

# El Balcón de Europa

DE

## Antonio Molleda

Pulperia surtida de los mejores abarros  
 Cristalería,  
 licores extranjeros y otros artículos finos

TODO BARATO Y BIEN ATENDIDO

AVENIDA CENTRAL



Ordillera

EL PORS.

upción, y el Cometa que en Mayo se verá  
 bablemente á la simple vista

## Relojería Suiza

DE

### Alcides Chapatte

Gran surtido de alhajas  
 Joyas, Relojes  
 Artículos de fantasía

PRECIOS SIN COMPETENCIA



— Julián, Julián, tráime un pollo y un.....

# Cyrus Noble Whiskey

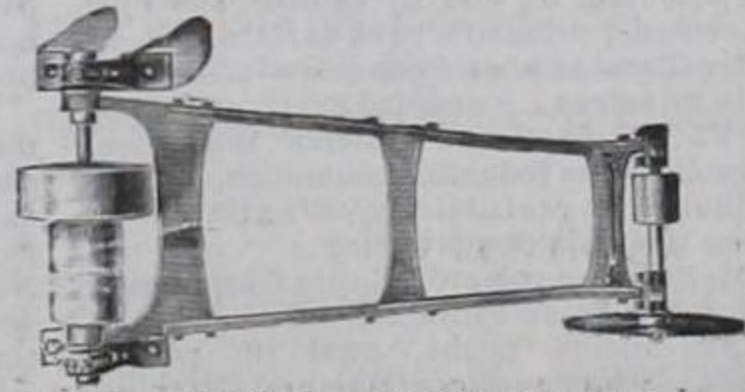
Con garantía americana referente á la sanidad de alimentos.  
 Es el preferido de los que verdaderamente lo conocen.  
 La gente fina y de gusto lo toma

## United Fruit Company

es un servicio sin rival entre Puerto Limón  
 se expresan:  
 5,000 toneladas cada uno, harán viajes directos  
 los miércoles á las 8 p. m.  
 bién de 5,000 toneladas cada uno, harán un ser-  
 vicio. Panamá, todos los martes á las 9 p. m.;  
 Puerto Barrios, Guatemala, y Belice, Honduras,  
 10 toneladas cada uno. Servicio semanal entre  
 medio día.  
 e la United Fruit Company, en San José  
 San José.  
 J. Hitchcock, Administrador.

## American Saw Mill Machinery Co.

NEW YORK



Fabricamos de las mejores Máquinas de  
 aserrar y labrar toda clase de Maderas.  
 Pídanse Catálogos á nuestro Agente en San José  
 Oscar Sittenfeld

## LA SALVACION

de las doncellas, las casadas;  
 y de las viudas, sabéis cuál es?

# La Singer

máquina de coser suprema!!

que en el hogar no debe faltar, tanto  
 por lo práctico doméstico, cuanto  
 porque representa trabajo y capi-  
 tal!!!

AGENCIA: Frente á La Alhambra



ccionales para los súbditos del Mikado dictadas por los Estados de California y de Nevada, y conviene recordar que ese conflicto continúa pendiente entre las dos naciones, pues la solución que tuvo, no fué sino provisional.

Rechazados de las costas americanas del Pacífico, los japoneses concentran su atención en los países limítrofes que no están en condiciones de oponerles una resistencia tenaz. La conquista de Corea fué para ellos una tarea fácil, y ese país se puede considerar como una provincia del Imperio del Mikado. Iniciaron luego en la Manchuria lo que la diplomacia moderna, siempre celosa de salvar las apariencias, llama eufónicamente «penetración pacífica». Muchos millares de japoneses se establecieron en esa parte del imperio chino, creando centros desde los cuales la influencia japonesa se extiende á todas las direcciones y hace retroceder la de los autóctonos, manchúes ó chinos, propiamente dichos. El gobierno del Mikado, lejos de considerar á esos japoneses radicados en país extraño como hijos perdidos, desprendidos del tronco común de la nación, ve en ellos la vanguardia del avance de la bandera del «Sol naciente», los «pioneros» que preparan el triunfo de la influencia del Japón en el vasto imperio del Hijo del Cielo.

Los avances de los japoneses en China no se limitan á la Manchuria. Todos los viajeros que han visitado el imperio chino en estos últimos años, están contestes en declarar que la influencia japonesa gana terreno en todas las provincias del país. A diferencia de los demás extranjeros residentes en China, que persiguen solo fines personales de lucro, los japoneses, después de los más humildes hasta lo más pudientes, trabajan por la causa de su patria, por el prestigio y el poder del Japón.

El conflicto provocado por el ferrocarril de la Manchuria, fué la primera tentativa hecha por China para contener ese continuo avance de los japoneses, y la tentativa fracasó, pues el gobierno de Pekín reconoció que le sería imposible extramar las cosas sin exponerse al peligro de una guerra desastrosa y acaso á una anexión definitiva de una gran parte de la Manchuria al Japón. Así y todo, esa veleidad de resistencia, es un síntoma digno de ser tomado en cuenta. Nadie ignora que la campaña de los jóvenes turcos fué provocada más por las humillaciones inferidas al imperio otomano por las potencias europeas, que por el deseo de hacer cesar el régimen despótico que pesaba sobre ese país. Los iniciadores de esa campaña consideraban la regeneración de Turquía, en cuanto á sus instituciones internas solo como un medio para fortificar al imperio y ponerlo en condiciones de las potencias extranjeras.

China está sufriendo humillaciones mortificantes que le infiere una nación que le debe los fundamentos de su civilización, hasta su alfabeto, circunstancia que tiene forzosamente que aumentar la amargura de esas humillaciones. No es, por lo tanto, aventurado predecir que la arrogancia del Japón contribuirá á acrecentar el ófan de los chinos de trabajar por la regeneración de su patria. Es así posible que la política japonesa sea involuntariamente la causa del despertar de China del letargo en que yace desde muchos siglos.

## Los pendientes

Floraldo era cumplido mozo y de veras lindo y galán. Y dicho galán parece ocioso decir que era también perdido enamorado.

Solamente —dueñas y doncellas honradas— que hay muchas maneras de ser enamorado perdido. Unos se enamoran por lunas, y trastornados de amor están mientras la blanca Febe cumple su rotación en el firmamento; otros por años, y aman con delirio desde las últimas nieves de un Enero hasta los cielos duros del siguiente; y hay quien —aunque os parezca punto menos que imposible— coge la fiebre de amor malino por toda la vida y se la lleva consigo á la sombra de la sepultura.

Cogió Floraldo fiebre de amor viendo, á la salida de misa, á Claraluz, que alumbraba la penumbra del pórtico con el fulgor de unos ojos azules incomparables y con la irradiación de una cabellera que de las mismas hebras del sol creyérase entretrejida. Parecióle entonces al mozo que no existía en el mundo cosa más apetecible que la beldad de Claraluz, y pegado á sus pasos como la sombra al cuerpo, y hecha jasmín de su reja, la persiguió, acosó y sitió hasta que ella dió en pagarle tanto rendimiento con otro mayor, de mejor ley y firmeza diamantina. Porque, apenas logrado su antojo, Floraldo empezó á cansarse de aquella hermosura, más de ángel que de mujer; de aquellos ojos puros, claros, luminosos; de aquel cariño ideal y absoluto, que estaba seguro de no perder nunca. Y como quien dice cansado dice inconstante, y Floraldo no vivía sin nuevos empeños, y nuevas ansias, y nuevas calenturas perniciosas de amor, acometióle una afición desatada por cierta danzarina, hija de un hebreo y una gitana de la Sierra, que bailaba en las plazas públicas sobre un tapiz polvoriento y sonreía, con igual sonrisa cruel y cínica de sus labios embermejados, á todos los barraganes de la ciudad.

Y fué lo peor que Mara —la amarga, la cava impúdica, la sonriente,— sólo á Floraldo dió en poner desabrido gesto. Ni ruegos ni dones la ablandaron, y con la espuela de la dificultad, Floraldo se exaltó, disparado y loco, y llegó al extremo de poner á disposición de la bohemia, cual si arrojase un cequí sobre la alfombra que zarandeaban sus pies, fortuna y nombre, cuanto ofrecer puede un sediento de felicidades que la fantasía agiganta, á la mujer que se ha hecho dueña de sus potencias y sentidos.

Ni por esas cedía Mara á las súplicas del galán. Un día en que Floraldo se presentó cargado con un cofre lleno de joyas de oro, perlas y diamantes, que representaban el valor de su patrimonio empeñado á un usurero (acaso el padre de Mara), la danzarina le miró despreciativamente.

—¿Crees que me deslumbran esas alhajas? ¡Estoy acostumbrada á dádivas! Mientras no me des una joya única, que yo te señale, no seré tuya, ¿entiendes? ¡jamás; así me presentases el mundo entero.

—Aunque pidas la corona de la reina ó el rostrillo de nuestra señora del Desamparo, te lo traería. ¡Habla! ¡No tardes!

Mara calló un momento, como calla el verdugo al disponer la argolla. Bajo su vestidura, en que se mezclaban gasas sombrías con pesadas estolas de tisú y piedras, se adivinaba la ágil y culebrosa gracia de su cuerpo, las líneas de la morena carne, y un perfume de benjuí se exhalaba de los pliegues y senos de sus brazos, señados por ajorcas de filigrana. Floraldo temblaba de concupiscencia y miedo á no poder apoderarse de la joya «única.»

—Hay—dijo Mara lentamente—una cristiana de brillantes ojos, á quien amabas antes que á mí. Dame esos ojos de luz para hacerme unos pendientes, y entonces...

Por feroz que sea el amor malino, Floraldo se horrorizó de la propuesta. ¡Los ojos de Claraluz! ¡De Claraluz, que seguía adorándole!

Y á fe, dueñas y doncellas honradas, que bien le duraría el horror lo menos una hora. Próxima ya aquella en que sale la luna, acercóse á la reja de su antigua amada, que le esperaba todas las noches aunque no viniese nunca, y con arrullos y engaños la quiso persuadir de que necesitaba sus ojos como remedio prescrito para enfermedad de muerte. Claraluz sonrió con infinita tristeza.

—No mientras...—suspiró entre una caricia.—Ya sé para qué quieres mis ojos. Felices ellos que todavía, desamados, pueden contribuir á tu ventura. Te los enviaré mañana en una caja de plata rica

—¡Mañana!—protestó involuntariamente el fiero egotismo de Floraldo.

—Esta misma noche, pues no puedes aguardar... murmuró con dulzura Claraluz.—Y mis ojos seguirán brillando como zafiros orientales en las orejas de la que prefieres ahora. Oye bien... Sólo se apagarán si ella te traicionase... ¡Acuérdate! Si ves extingui-

dos mis ojos, olvídala y vuelve á mí... En mi corazón encontrarás consuelo. Porque la traición duele mucho, alma mía. No dolerá tanto arrancarse los ojos, de seguro.

En efecto, á la media hora, un paje entregó á Floraldo, en su casa, la cajita de plata donde dos espléndidos zafiros destellaban la claridad divina. Aquella misma noche, según había exigido la impaciencia del galán, Mara colgaba de sus orejas chiquitas los pendientes, y Floraldo se embeodaba de ese licor que pierde fuerza al enranciar y tiene, en los primeros sorbos, junta toda la ambrosía y toda la miel.

Casi desde el día siguiente empezó á paladear también, con otro género de embriagues dolorosa, el veneno de los celos viles que roen al que ama despreciando. Mara salió á la calle con sus pendientes, que destellaban como astros, y detrás de ella se fueron todos los donceles y no pocos varones bien barbados y hasta barba de plata y de estopa gris, enloquecidos por los bailes que ejecutaba la hija de Satanás, y por el matiz singularísimo que daban á su tez bruniada, de cobre nuevo, los aretes respandecientes. El rostro fulgurante que éstos dejaban servía para seguirla al través de calles y plazas, entre el gentío agolpado para admirar las dos piedras únicas en el mundo, y las grandes señoras, al pasar escoltadas por escuderos, pajes y rodrigones, palidecían de envidia ante los zafiros celestes, cuya lumbre prestaba hermosura y atraía misteriosamente voluntades. La reina, á su vez, quiso ver los aretes y sintió la contracción de la garganta que causa el deseo muy vivo de una cosa que no nos atrevemos á poseer.

Nunca Mara había sido tan pretendida, tan requerida, tan adorada, como desde que poseía las dos maravillosas piedras que la rodeaban de un esplendor de cielo de estío; y Floraldo, que no se apartaba de ella, pensaba á veces, para calmar la desazón moral de los celos continuos, que mientras los zafiros no se extinguiesen, no le habría vendido Mara.

Hubo una hora en que Floraldo, retado por un pretendiente de la danzarina, tuvo que acudir al reto y administrar á su adversario una estocada. Al volver al lado de la bohemia, su primer ojeada fué para los pendientes... La moza sonreía y tendía los brazos olientes á canela y benjuí... pero en sus orejas no esplendían ya las piedras objeto de la codicia de altas damas: los zafiros eran dos trozos de opaco vidrio azul, cuajado, muerto; ninguna claridad emitían... Floraldo sintió que toda la sangre se le agolpaba á la cabeza, un velo rojo se interpuso entre sus pupilas... Y como la cava le tendiese otra vez sus brazos, hechos á las contorsiones de los bailes de infierno, desnudó la espada que acababa de hundir en el pecho de un hombre, y la sepultó entera en el cuerpo cimbreador, estrecho, del cual, por la espalda, salió la punta á hincar e en el tabique, dejando á Mara sujeta, clavada, retorciéndose una vez más, en la agonía.

EMILIA PARDO BAZÁN

## Puente Internacional entre México y Guatemala

El Presidente de la Compañía del Ferrocarril Pan-Americano, señor David E. Thompson, acaba de llegar á Gamboa, Oaxaca, á bordo de su carro privado el «Thompsonia», procedente de la ciudad de México.

Dos de las cinco máquinas nuevas que se pidieron para la línea de este ferrocarril desde que el señor Thompson se hizo cargo de la Presidencia, llegaron á esa estación en el mismo tren, por la vía del Ferrocarril Nacional de Tehuantepec, y una de ellas se destinará para uso exclusivo del tren especial del Presidente de la República.

El señor Thompson permaneció pocas horas en Gamboa, y salió luego para el Sur, con la intención de pasar algunos días inspeccionando la vía detenidamente de paso para la ciudad de Guatemala, en donde



recogerá los documentos finales que conceden la licencia para la construcción del puente internacional sobre el río Suchiate, entre las poblaciones de Mariscal, en México, y Ayutla en Guatemala.

El ferrocarril Pan-Americano llega ya hasta Mariscal, y el puente que se va a construir unirá al Pan-Americano, en México, con el ferrocarril del Norte de Guatemala, que se está construyendo de Cabello Blanco a Ayutla, Guatemala.

Se tiene el propósito de construir un puente provisional, con el objeto de que las cosechas de café de Guatemala, sean transportadas por la vía del ferrocarril Pan-Americano y la del Nacional de Tehuantepec, en lugar de ser conducidas por las líneas de vapores del Pacífico, que corren entre los puertos de Guatemala y Salina Cruz, en donde termina la línea del Ferrocarril Nacional de Tehuantepec, por el lado del Océano Pacífico.

Ahora no se necesita más para emprender los trabajos de construcción del puente sobre el río Suchiate, que el consentimiento del Gobierno de Guatemala puesto que el del Gobierno mexicano está ya concedido de antemano.

El señor Thompson piensa dirigirse inmediatamente a Guatemala y se espera que regrese a territorio mexicano dentro de unos diez días.

Para dirigirse de Mariscal a Cabello Blanco se necesitan dos días, a lomo de mula, y de allí a la ciudad de Guatemala, se hace solamente un día por ferrocarril.

Para la construcción del primer puente, se necesitarán a lo más, 30 días, y tan luego como quede terminado, se hará en grande escala el tráfico de mercancías que por la vía de México serán enviadas a Europa.

El Presidente, señor Thompson, trata de hacer un cuidadoso estudio de los terrenos situados a lo largo de la vía del Ferrocarril Pan-Americano, pero no podrá hacerse cargo completo de la situación sino hasta que regrese del Sud de la República.

Hay varias empresas a lo largo de la línea, que serán objeto de preferente atención por parte del Presidente de la compañía, entre ellas, la más notable, es la relativa a la construcción de un camino carretero en el Valle Frailesco, que está a cinco días de camino a lomo de mula de Tonalá, Chiapas. Este Valle es el más rico de la costa occidental, pero su desarrollo está paralizado, por la falta absoluta de facilidades en el transporte.

Durante el presente año, más de la quinta parte de maíz ha sido introducido al mercado mexicano, procedente de ese distrito, a pesar del hecho de que ha sido necesario transportar provisiones de herramientas y materiales para las gentes del distrito, a cambio de sus servicios para abrir el mencionado camino. No se sabe cuál ha sido la actitud asumida por los agricultores de ese distrito, pero se cree que será favorable y que todos prestarán sus esfuerzos para emprender la obra del camino hasta dejarlo terminado por completo.

El señor Thompson tiene deseos de visitar ese distrito, pero si así lo hace, no podrá regresar a México sino hasta después de tres semanas, pues solamente gastaría dos en recorrer de ida y vuelta el camino, siempre que se le proporcionaran mulas fuertes y educadas para el caso.

## Mientras más vieja, mejor

Los tubos de órgano en madera, según dice la *Music Trade Review*, son hechos con el mejor pino blanco, y mientras más viejo, se conserva, más bello es el sonido de los tubos. En Alemania y en Inglaterra, cuando se demuele algún edificio antiguo, los fabricantes de órganos van siempre a ver de qué especie de madera son las armaduras del techo a los artesanos, y cuando esa madera es de pino blanco se apresuran a adquirirla, siempre que esté en buenas condiciones, es decir, sin nudos y sin agujeros de clavos. Esa madera es a veces de edad de tres a cuatrocientos años, y los organistas la trans-

portan a su fábrica y la cubren cuidadosamente de tela encerada, para hacer tubos de órgano. Muchos viejos órganos de Europa, de esos que han sido construídos desde hace dos ó trescientos años, tienen una dulzura de sonido que los distingue de los instrumentos modernos; y, bien que el acortador atenúa la diferencia que existe entre los tubos nuevos y los que han sido madurados por un largo uso, hay siempre entre los órganos viejos y los nuevos, una diferencia como entre los antiguos violines de Cremona y los instrumentos actuales. Los constructores americanos, siempre urgidos, no pierden su tiempo en buscar vigas viejas; se limitan a hacer secar sus maderas durante muchos años antes de emplearlas.

## Notas curiosas

La última novedad en materia de trampas para ratas, es la inventada por un austriaco de Viena. Es muy sencilla y mata a los dañinos animales por electricidad. Unos alambres están conectados con la tapa y con el fondo de la trampa. La rata, al empujar la puertecilla, cierra el circuito tocando ambos polos y es instantáneamente muerta por la descarga. Basta una corriente de cincuenta voltios para matar una rata, lo que permite instalar la trampa en cualquier parte, sin peligro para las personas.

..

Entre los casos extraordinarios de duelo no se había dado uno como el que se acaba de verificar en Alemania, entre dos primos, Augusto y Marcelo Malo, de 12 y 13 años respectivamente, quienes se batieron a pistola porque uno de ellos afirmó que la madre del otro era ladrona. El primero recibió un balazo en la garganta, que lo dejó en el sitio.

### Un nuevo electro-Imán

Hace poco se ha lanzado al mercado un electro-imán de manó que puede levantar 10 a 15 veces su peso, el cual es de unos tres kilos. Está construído de forma que puede funcionar con la corriente eléctrica de las lámparas de alumbrado, y va provisto de un flexible que puede enchufarse en cualquier porta-lámparas. Por medio de un botón que tiene encima y que se oprime con el dedo pulgar, se cierra el circuito y el electro-imán queda en estado de funcionar. Al soltar el botón se corta la corriente y el aparato suelta la carga.

En los talleres y almacenes de maquinaria se emplea este aparato para quitar las raspaduras ó el polvo metálico de las perforaciones y de los sitios accesibles como por ejemplo, en el fondo de un cilindro muy profundo. También sirve para recoger herramientas y pernos caídos en sitios donde es casi imposible cogerlos por los medios ordinarios, mientras que con el electro-imán basta pasarlo por encima del sitio donde hayan caído para que vengan a la mano.

Las tachuelas y los clavos pueden separarse instantáneamente de los tornillos de bronce, si están mezclados, pasando el electro-imán por encima del montón.

## Señores Agentes

Con el presente número queda cerrada la serie del corriente mes. Rogamos á ustedes se dignen enviarnos sus nuevas listas para febrero, ojalá aumentadas.

## Suscriptores de gorra

En Limón, José M. Quesada  
y Alejandro Valle Riestra  
En Puntarenas, Félix Olmos.

## ¿Necesita Ud. hacer algún pedido?

DIRIJASE A

## SIMON AMADOR S.

Apartado de Correos Núm. 518

quien es Representante de 42 Fábricas de Europa y Estados Unidos, y puede garantizarle 10 por ciento menos de lo que Ud. pagará, si extiende la orden por mediación de otra casa comisionista europea ó americana.

HAGA Ud. UN ENSAYO  
garantizándole dejarlo SATISFECHO

## LA BELLA JARDINERA DE MORALES Y COMPAÑÍA

FRENTE AL MERCADO

Es indiscutible que es la tienda que tiene el mejor surtido de adornos y los precios más bajos, desde los de dos varas por cinco céntimos, como también los encajes más finos de algodón, hilo y seda, y en bordados constantemente hay un variado surtido.

Especialidad de la casa el Corset de novia, que es el estilo más elegante.

SOMBRESEROS de SEÑORA, PERFUMES

## GASPAR SALVADOR

Cuchillería

Gran surtido de cuchillas de todas clases y tamaños

FRENTE A LA ARTILLERIA

## Gabinete Dental

DEL

## DR. LUIS CRUZ POLANCO

Especialidad en trabajos de oro, coronas, calzas y extracciones sin dolor.

Oficina montada con todos los elementos más modernos.—40 años de práctica.—Todos los trabajos se garantizan.

Esta oficina está situada al lado del antiguo «Salón Boliche», casa de dos pisos.

PRECIOS EQUITATIVOS  
GRATIS PARA LOS POBRES

## Otro Gran Regalo que no hay que despreciar

Tengo gran variedad de rifles de repetición de la famosa marca inglesa «Stevens», lo mismo que de un calibre, y guápiles de todo tamaño, que vendo con un 25% más barato que en San José.

Así mismo tengo grandes novedades en alhajas para señoras y caballeros, todo á precio de robo.—Vendo máquinas de escribir de las más acreditadas marcas conocidas en pagos mensuales, lo mismo que toda clase de papel carbón, y cintas para máquinas de escribir.

Me hago cargo del cobro de cuentas en esta ciudad de cualquier modo que den lugar para hacerse efectivas, garantizo el mejor desempeño en el trabajo.

E. RUNNEBAUM

CARTAGO, C. R.

IMPRESA ALSINA, SAN JOSE.



## EL GREMIO

### A. Urbano y Comp.<sup>a</sup>

Fábrica de Jabones y depósito de ellos, existencia permanente de Abarrotes en general, todo garantizado y á los mejores precios de plaza, nuestros artículos no tienen competencia.

Esquina Noreste del Mercado

¡Oportuno para las Fiestas!

### Sastrería Londres y París

José Vicedomini C.

Depósito permanente de Casimires ingleses y franceses

Venta al por mayor y menor  
Corte elegante. — Prontitud y esmero  
Importación directa

AVENIDA CENTRAL ESTE, N.º 125

Apartado de Correos número 234

## Pastelería y Cantina

### LAPORTE

Gran surtido de licores, vinos y cervezas extranjeras.

Cantina atendida con todo esmero y aseo; pastelería y confitería. Todo de primera calidad.

Especialidad de la casa, platos fríos, pescado, pollo, jamón, lengua etc., etc.

Servicio á toda hora del día y hasta las once de la noche.

¡Pasad á la Cantina "Laporte"!

Se vende un buen billar y un terreno bien situado

## La Democracia

### Zapatería de Nigro y Benavides

Gran Zapatería Moderna en sus estilos. — Elegancia en sus hormas. — Magníficos materiales. — Equidad en sus precios.

Su FAMA es bien conocida en el país

Avenida Central, frente á «La Favorita»

## Una erupción!



—No, hombre, es una señorita con su sombrero, que está veraneando allí!

—Mire el Poás como reventó!!!

### Máquina de Escribir L. C. SMITH & BROS



Unico Agente en Costa Rica: Enrique Rawson

La mejor conocida. — Escritura toda á la vista. — Precio módico y otras ventajas.

## Manufactura de Calzado

DE José M. Castillo & C.

Teléfono 243 ♦ Apartado 457

### PUNTE DE LA FABRICA

Se elaboran 200 pares al día, sus precios son ínfimos y están al alcance de todos los posibles, desde el labrador hasta las personas más exigentes de la aristocracia.

Materiales importados

## Línea Hamburguesa Americana SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Diciembre y Enero

Prinz Joachim.....	20	Dicbre.
Siberia.....	27	>
Prinz August Wilhelm.....	3	Enero
Sarnia.....	10	>
Prinz Joachim.....	17	>
Siberia.....	24	>
Prinz August Wilhelm.....	31	>

Para más detalles diríjanse en San José ó Limón á

JOHN M. KEITH, Agente general

San José, C. R., Diciembre de 1909.

## ZAPATERIA ESPAÑOLA DE MANUEL ESCORRIOLA

ZAPATERIA de la ARISTOCRACIA COSTARRICENSE

Se fabrica cualquier clase y estilo, aun el más exigente

PRECIOS BAJISIMOS

MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

Tacones de caucho de novedad

Pronto se trasladará á los bajos del Centro Español

## LA VELOCE

Navigazione Italiana á Vapore LINEA DE GENOVA A PUERTO LIMON

El vapor CITA DI TORINO sale de Génova el 19 de enero para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curazao, Sabanilla y Limón.

Llegará á Limón el 26, y sale el mismo día para Colón, Curazao, La Guaira (tocará en Ponce si lo exige el tráfico), Tenerife, Barcelona y Génova.

PRECIOS DE PASAJE á GENOVA

Primera clase . . . . .	francos 700
Segunda > . . . . .	> 550
Tercera > . . . . .	> 200

San José, 1.º de enero de 1909.

SASSO Y PIRIE, Agentes.

F. J. ALVARADO & Ca., Sub-agentes.